



**ESSAI BUGGY RUSKA**

# SPÉCIAL BUGGY

Rencontre avec  
Bruce Meyers

Old Red  
1964

**CAHIER  
TECHNIQUE**

Raccourcir un châssis

Le Manx fête  
ses **50 ans!**



**Meeting Ben Pon**



**Manx Nostalgia**



**Manxter off road**

**N°299 - JUILLET 2014**

Horpmeil

M 02325 - 299 - F. 5,50 € - RD

Etre copié, c'est être reconnu pour des qualités ! En effet, seules les bonnes choses sont copiées. Il faut dire que l'esprit de créativité n'est pas donné à tout le monde. Que ce soit pour un accessoire ou une pièce VW, un magazine ou un mythique buggy... le phénomène de la copie a toujours été de mise dans le mouvement... et ailleurs aussi. Une pratique qui est encore d'actualité dans bien des domaines et qui n'a heureusement pas empêché Bruce Meyers d'être toujours le même passionné hors pair que nous connaissons tous. Un homme génial, simple, accessible et passionné ! Lui qui, il y a 50 ans, en 1964, imaginait le premier buggy Manx. Un engin léger et maniable, peu cher, en fibre de verre, vendu assemblé ou en kit, et construit sur une plateforme de Coccinelle. Un drôle d'engin qui en l'espace de quelques années est devenu un best-seller à travers la planète entière ! Sans que son créateur n'en tire le moindre bénéfice ! Remarquez, la plus belle récompense de Bruce, c'est que son buggy, souvent copié mais rarement égalé dans les détails de ses lignes et de sa qualité, est devenu l'un des véhicules les plus populaires au monde, et qu'aujourd'hui encore des milliers de fans savent faire la différence avec un modèle original. Des mordus de buggys qui continuent donc plus que jamais de partager cette passion avec Bruce en cette date anniversaire ! C'est pourquoi

Bruce Meyers sera présent lors du Super VW Festival au Mans, à la fin du mois de juillet. L'occasion de se retrouver, de discuter et de se remémorer des souvenirs avec lui qui était déjà présent sur ce même emblématique circuit il y a 20 ans ! A ce propos, n'oubliez pas de lui faire dédicacer ce numéro spécial buggys que vous tenez entre les mains. Une page spéciale est prévue à cet effet (page 20) !

Ce numéro 299 de *Super VW* est donc en grande partie consacré aux buggys et vous pourrez aussi y retrouver l'essai des nouveaux Ruska, des buggys différents, mais abordables et disponibles clefs en main ! Ils font également partie de l'histoire du buggy. Car, ne l'oublions pas, cette multitude de modèles, plus ou moins bien réussis, a contribué à la réputation de ces drôles d'engins parfois décriés.

Le buggy est un véhicule qui est entré à tout jamais dans l'histoire universelle de l'automobile. Merci Bruce, et tant pis pour ceux qui sont à cours d'idées...

En ce début d'été, bonne lecture et bonne route à tous (en buggy !), et rendez-vous bientôt sur le circuit du Mans !



Julien-David Collombet  
Rédacteur en chef  
[jdcollombet@hommell.com](mailto:jdcollombet@hommell.com)



N'oubliez pas : rendez-vous en kiosque le **10 juillet 2014** pour découvrir notre **numéro 300** ! Un numéro exceptionnel et collector pour marquer l'histoire de **Super VW Magazine** !

# ESSAI TRA



1



2

1 Avec un prix de base très attractif, le buggy Ruska offre un beau potentiel, notamment en ce qui concerne sa personnalisation.

2 A la mer ou à la montagne, le buggy Ruska devrait vite trouver ses adeptes. Attention, seuls 100 exemplaires sont au programme!

3 En version capote fermée, ce buggy offre un beau potentiel, même hors saison.

# TRANSFORMÉ!



## Spécial BUGGY

C'est sous l'impulsion d'un passionné français installé en Pologne que le buggy Ruska vient de faire son grand retour. A nouveau commercialisé, ce buggy, qui a connu un grand succès dans le nord de l'Europe, est très intéressant, très accessible et configurable à souhait! Essai et découverte.

## Découverte Nouveau buggy Ruska

Principalement connu des passionnés et des amateurs de buggies, le Ruska n'a jamais vraiment rencontré de succès en France quand il était commercialisé dans les années 70. Quelques dizaines d'entre eux sont seulement répertoriés, la plupart possèdent des lignes discutables, car ils ont souvent été modifiés au fil des années par leurs propriétaires successifs. Bref, pas de quoi concurrencer les LM qui sont à l'époque une référence en France.

### Un peu d'histoire

L'histoire du buggy Ruska commence en 1969. A cette époque, le très célèbre photographe néerlandais Paul Huf se rend aux Etats-Unis afin de réaliser une publicité pour le cigarettier Winfield. Il utilise pour la première fois un buggy pour la mise en scène de sa photo et s'enthousiasme pour ce nouveau véhicule un peu particulier. Dès son retour, il se rend au garage Ruska et demande si un tel véhicule sur base VW peut être construit aux Pays-Bas. Le seul élément dont Arie Ruska (le grand manitou) a besoin pour se lancer dans cette aventure est un châssis de Coccinelle. En fin limier, il frappe à la porte de Loek Nerden, spécialiste en "Sportscar" et importateur officiel des buggies Sandman (buggies américains aux lignes inspirées des Manx) via la société Sportcars Special. Sur une base de châssis de Sandman, Ruska produit son premier buggy. Paul Huf se pavane à bord de sa nouvelle acquisition dans le centre-ville d'Amsterdam et attire l'attention sur lui et son véhicule... Le buggy Ruska est lancé et une série part aussitôt en production afin de répondre à une demande enthousiaste!

### Since 1970

Le 6 juin 1970, le buggy Ruska B1 fait officiellement son apparition sur les routes. Il s'agit du modèle de base proposé par la marque. La petite histoire raconte que plus de 1800 buggies Ruska B1, et par la suite des modèles Jubileum (une série spéciale), seront fabriqués et vendus. Le buggy est composé d'une carrosserie en polyester avec différents coloris, d'un pare-brise, de phares, de feux et de sièges spécifiques... Une version plus complète, avec un capot spécial, une porte à glissière, de larges jantes ou encore différents types de moteurs VW et Porsche sera par la suite proposée. Le succès du buggy Ruska B1, malgré tout cantonné aux pays du nord de l'Europe, va déclencher la construction d'autres modèles. En 1973, la marque néerlandaise lance le Super Buggy. Cet engin est en partie calqué sur le buggy anglais "Bugle". Il est reconnaissable entre tous grâce à ses deux



1 Très pratiques, deux accoudoirs sont présents au niveau de la banquette arrière.

2 En première monte, on trouve des pneus en 255/70R15 à l'arrière.

3 Le compteur de vitesse est un modèle VW à fond incliné (1303) pour aller avec le tableau de bord.

4 Les flancs sont équipés de renforts tubulaires.

5 Un gros travail a été réalisé sur les lignes de ce buggy Ruska. De quoi le rendre plus attractif.

6 La planche de bord est simple mais efficace. On aime le compteur déporté, mais on regrette l'absence d'un vide-poches.

5

phares de VW ancienne inclinés qui sont situés au centre du capot avant et entourés de lignes évanescentes lui donnant un air de "grenouille écrasée" souvent décrié... D'autres modèles suivront, tous plus ou moins inspirés de vieilles voitures de type "tacot" comme le Classica (1974), le Sprinter (1975), le B35 (1976), le Royal Regina (1980), le Jubileum, ensuite appelé le Starter (1980), et enfin le Sagitta (1981). Ajoutez à cela une production de quelques répliques, dont la fameuse Bugatti Regina (1977), toujours sur châssis VW. On peut d'ailleurs croiser de temps en temps certains de ces véhicules sur les routes ou sur les meetings. Mais ils se font rares malgré tout, leurs caractéristiques les plaçant souvent en marge du mouvement VW traditionnel.

### Ruska reborn B1

Il y a un an, Jean-Luc Landes, un passionné français installé en Pologne, a eu l'idée de lancer une nouvelle fabrication de buggies Ruska. Après avoir acquis les droits de la marque et s'être entouré de différents professionnels en Pologne, un premier prototype a été fabriqué. Coque neuve en poly, châssis raccourci refait à neuf, boîte de vitesses et





6

7 Le buggy Ruska dispose d'un coffre à l'avant. Notez la finition et l'ajustement exemplaire de l'ensemble.

8 L'accastillage du buggy est essentiellement composé de pièces neuves.

9 La capote en option permet de fermer complètement le buggy et de l'utiliser toute l'année.

10 Le remplissage d'essence n'est pas très esthétique, mais il a le mérite d'être équipé d'une serrure.



7



8



9



10



## Découverte Nouveau buggy Ruska

moteur 1600 cm<sup>3</sup> simple admission reconditionné... plusieurs corps de métiers ont été mis à contribution dans la fabrication de ces buggies Ruska B1. Soucieux de répondre aux exigences des passionnés et du marché français, Jean-Luc a expédié le premier modèle à Patrick, de Bug Shop, qui est d'ailleurs le distributeur français du buggy. C'est lui qui a passé ce premier buggy au crible et qui a établi une liste de modifications à réaliser afin de l'améliorer, mais aussi de mieux "coller" aux caractéristiques d'un buggy destiné aux néophytes comme aux amateurs avertis. Patrick s'est même rendu en Pologne au sein de l'atelier de fabrication. Ajustement des lignes, correction des matériaux, choix de pièces plus appropriées... le résultat ne s'est pas fait attendre.

### Un buggy accessible...

L'entreprise de Jean-Luc Landes, Ruska Buggy, a retrouvé plus de 100 buggies Ruska B1 éparpillés en Europe! Ils ont tous été rachetés et ils sont aujourd'hui stockés en Pologne. Ce sont ces bases de buggies courts qui servent au reconditionnement. Autant dire que la quantité est limitée... Mais le buggy Ruska B1 a tout pour séduire. Quand on le découvre, la première chose qui interpelle, c'est sa qualité de fabrica-

tion. Les passionnés méticuleux y trouveront leur compte. La coque est impeccable, droite, solide et épaisse, ce qui évite de subir d'éventuelles et désagréables vibrations à certains régimes. Elle est composée de plusieurs parties: carrosserie, tableau de bord et capot avant, le tout relié par un arceau. D'ailleurs, ce dernier est solidement soudé au châssis et non pas uniquement sur la coque. Des pare-chocs tubulaires avant et arrière protègent le buggy, mais également au niveau des flancs. Noirs comme le châssis, ils sont plutôt discrets, notamment à l'avant, où ils suivent les lignes de la coque. Dans un souci de rationalisation des coûts, 80 % des pièces utilisées sont neuves. Ce sont pour la plupart des références VW mexicaines. Le buggy est ainsi équipé de freins à tambour avec jantes tôle en quatre trous et enjoliveurs chromés. Sur les ailes, on retrouve des clignotants de Coccinelle. Il en est de même pour la provenance des essuie-glace et de leur moteur. En cas de panne, c'est toujours plus facile à remplacer... et moins cher! Toujours à l'avant, un coffre, qui ferme à clé avec une serrure de capot moteur de Cox, offre un accès aisé à un espace de rangement au-dessus du réservoir, comme dans une Coccinelle. A ce niveau, le faisceau électrique est très discret et



1 La banquette arrière peut accueillir deux personnes.

2 Les phares sont des modèles traditionnels, en finition noir satiné.

3 L'arrière offre des lignes plus traditionnelles. La présence des gros feux renforce le caractère de ce buggy.

4 Ces sièges baquet offrent un bon maintien. Plusieurs finitions sont possibles.

5 En option, les sièges baquet à l'avant peuvent basculer. Mais il est toujours plus simple de grimper à bord en s'appuyant sur la roue arrière!





4



5



6

**6** Sous la banquette arrière, un bac accueille la batterie et un autre permet de ranger quelques affaires comme la capote.

**7** L'intégration du faisceau électrique est soignée et facile d'accès.

**8** Le système de fermeture du coffre avant est celui d'un capot de Coccinelle.

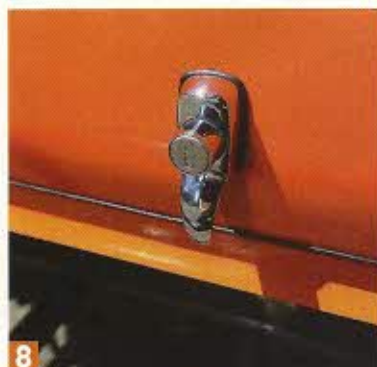
**9** La finition et les détails sont au rendez-vous, à l'image de ces charnières en inox parfaitement ajustées.

**10** De nombreuses pièces neuves utilisées sont des références de Coccinelle.

**11** Sur le capot avant, le badge en métal Ruska Buggy est fixé au centre.



7



8



9



10



11







1

## FICHE TECHNIQUE

### BUGGY RUSKA 4 PLACES ASSISES

Poids à vide: 620 kg  
 Moteur: 1600 cm<sup>3</sup> simple admission reconditionné  
 Puissance: 46 ch  
 Vitesse maximum: 130 km/h  
 Empattement: 2135 mm  
 Largeur: 1690 mm  
 Hauteur: 1425 mm  
 Freins: tambours neufs et freinage ATE  
 Boîte de vitesses: à trompettes, 4 rapports  
 Roues avant: 4,5x15, pneus en 175/65  
 Roues arrière: 9x15, pneus en 255/70  
 Amortisseurs: Cofap à gaz



Il est possible de configurer son buggy Ruska à la carte. Couleur, jantes, accessoires...

2



la propreté de l'ensemble est impeccable. Au niveau du tableau de bord, le fabricant a opté pour un volant Grant en petit diamètre de série. Plus fun. Au centre du tableau de bord, un compteur de 1303 est accompagné de deux commandes électriques, les phares et les feux de détresse. Pour le commodo et les clignotants, c'est encore un modèle de Coccinelle mexicaine. On regrette juste de ne pas disposer d'une boîte à gants ou d'un espace de rangement face au passager, d'autant que la place existe, même côté conducteur. Les sièges baquet sont imposants, ils rassurent. En option, ils sont basculants

1 Proposé à partir de 14 999 euros (modèles présentés) le buggy Ruska possède un excellent rapport qualité/prix!

2 Le moteur 1 600 cm<sup>3</sup> est protégé par un pare-chocs tubulaire. Son accès n'est pas des plus simples, mais on n'est pas censé faire de la mécanique tous les jours, puisqu'il est neuf!

pour faciliter l'accès aux deux places arrière. À noter que quatre ceintures de sécurité, dont deux à enrouleur à l'avant, sont de série. À l'arrière, l'espace est réduit, comme dans tout buggy court de ce type. Sous la banquette, un bac moulé dans la coque accueille la batterie à droite, et à gauche un bac permet de ranger la capote ou quelques outils. C'est très pratique. Enfin, l'ensemble est assemblé à partir de vis inox, autre gage de qualité. Et, petit détail qui traduit l'attention portée au buggy, tous sont équipés de l'écusson métallique "Ruska Buggy" appliqué au centre du capot avant.

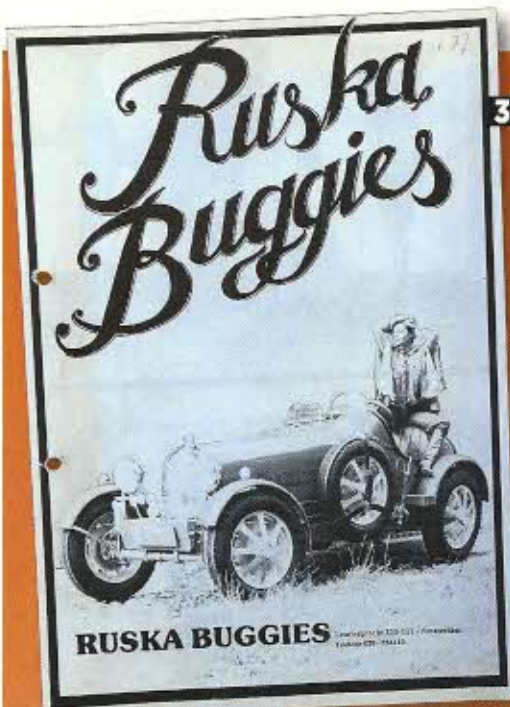
**... et clés en main!**

Le buggy Ruska fait donc son grand retour sur une base entièrement reconditionnée, améliorée, et ainsi adaptée plus que jamais à l'air du temps. En gardant l'esprit du buggy traditionnel de l'époque sur base Coccinelle, ce Ruska offre les mêmes sensations et le même esprit de dépaysement. Ces buggies sont personnalisables à 100 % selon vos propres goûts et vos délires! Couleur, jantes, sellerie ou moteur... tout est possible, à la commande ou par la suite bien évidemment. Enfin, pour répondre à la grande question que se posent tous les passionnés, le buggy Ruska est livré avec une carte grise d'origine "Ruska Buggy", 2 ou 4 places selon le modèle désiré.

**14999 euros!**

Nous avons détaillé, scruté, essayé et découvert les vertus de ce buggy. Même si ses lignes peuvent sous certains angles ne pas répondre aux exigences les plus pointues (on pense aux fans de buggies traditionnels), sa partie arrière massive est globalement bien proportionnée et très attrayante. La qualité des matériaux et la finition irréprochable (aucun fil ne pend, rien ne vibre, il n'y a pas de bruits parasites...) font de ce buggy un véhicule très ludique et pratique, utilisable immédiatement, sans bricolage et en toutes circonstances. Mais son principal point fort, c'est son prix! Proposé clés en main à partir de 15000 euros avec sa carte grise (prix d'un modèle de départ ici présenté dans l'article), le tarif est imbattable pour celui qui cherche une base pour découvrir l'univers du buggy, avec en prime une tenue de route parfaite. Ce modèle est donc très attractif... et par la suite facilement modifiable. On imagine déjà un buggy semblable, coloré, équipé de jantes Ritter, d'un bikini à fleurs et de quelques goodies bien sympa... Tout de suite, le cliché donne de l'inspiration: difficile de faire mieux!

**www.ruska-buggy.fr**  
Infos au 04 92 96 93 25



3



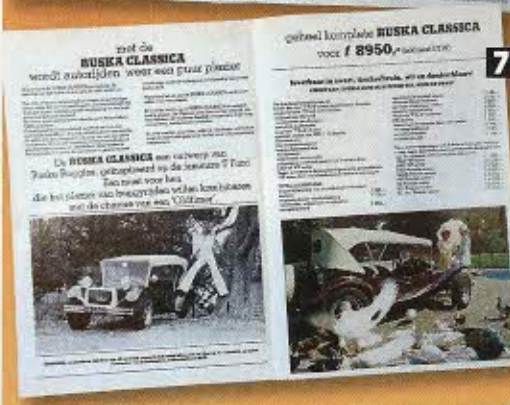
4



5



6



7



8



9

- 3 Le premier catalogue Ruska mettait en vedette une réplique de Bugatti!
- 4 Le buggy Ruska Standard et le Sprinter ont contribué au succès de la marque.
- 5 La première gamme Ruska, avec le fameux Super Buggy. Un modèle que les amateurs connaissent bien.
- 6 Le Ruska Sprinter: un buggy au look de vieux tacot, le tout dans un style purement seventies!
- 7 Le Ruska Classica jouait la carte de la réplique d'automobile ancienne assemblée sur un châssis de Coccinelle.
- 8 Au fil des années, le style des Ruska s'est embourgeoisé. Ici le modèle Régina dans une ambiance façon "brigades du tigre"!
- 9 Ruska a aussi fabriqué des répliques de Bugatti, allant même jusqu'à emprunter le nom et le logo. Une chose aujourd'hui impensable!

# Ruska Buggies



**RUSKA BUGGIES**

Lauriergracht 115-117 · Amsterdam  
Telefoon 020 - 234110.

# met de **RUSKA BUGGY** wordt autorijden weer een puur plezier

Stap eens in een buggy en onderga de aparte sensatie van het rijden in een auto die echt anders is.

Die zich kiplekker voelt op de snelweg, maar ook in het duinterrein. Een auto met een sportief karakter, een uitstekende wegligging en een hoge mate van betrouwbaarheid.

Betrouwbaar, jazeker! Want de buggies zijn niet, zoals sommigen nog wel eens denken, opgebouwd uit tweedehands materiaal. Alle vitale onderdelen, van belang voor de veiligheid, zijn fabrieksnieuw. En . . . de onderhoudskosten zijn laag.

Het scharnierende motordeksel maakt de motor extra makkelijk bereikbaar, dus het onderhoud zeer eenvoudig. De stevige polyester body (8 mm dik) bespaart U de zorg van een verroeste carrosserie, terwijl ook eventuele carrosserie-schade na een aanrijding simpel en onzichtbaar te herstellen is.

Door zijn lage gewicht valt de Ruska Buggy in de goedkoopste klasse voor de wegenbelasting. Ook het benzineverbruik is laag.

Wij zeiden het al, met de **RUSKA BUGGY** wordt autorijden weer een plezier.

Bovendien hoeft u in de **RUSKA BUGGY** uw comfort niet te missen. Door de degelijke constructie wordt er niet meer over de wegen gehobbeld, gebonkt en gerammeld, maar gewoon comfortabel gereden.

En over comfort gesproken, zelfs bij een strenge winterkou zorgt de standaard geleverde kachel voor een aangename temperatuur.

Er zijn 5 modellen **RUSKA BUGGIES** waaruit u kunt kiezen. Ze zijn leverbaar in tal van kleuren en ook - tegen geringe meerprijs - in metallic en gold flake. Met de vele accessoires die verkrijgbaar zijn kunt u uw **RUSKA BUGGY** nog aantrekkelijker maken. Voor elk type zijn grotere motoren leverbaar.

Voor alle **RUSKA BUGGIES** geldt momenteel een garantie van 12 maanden ongeacht het aantal kilometers.



## **Ruska Super Buggy**

Een zeer voordelig automobieltje met verrassend goede rijeigenschappen. Leverbaar in twee- en vierzits-uitvoering, met 1200 cc VW motor.

2-persoons uitvoering

**f 6658,-** incl. btw.

in 4-persoons uitvoering

**f 6961,-** incl. btw.

## Ruska Bugatti

Gerouwd als herinnering aan de fameuze racewagen uit 1926, de Bugatti 35B. Een zeer getrouwe kopie, maar nu voorzien van een 1600 cc VW motor achterin.

**f 11.500,-** incl. btw



## Ruska Classica

Geinspireerd op de oude T-Ford. Een heerlijk stuk nostalgie, waar u zeker veel bekijks mee zult trekken. Voorzien van 1300 cc VW motor.

Leverbaar in twee- en vierzits-uitvoering.

**f 8004,-** incl. btw.





## Ruska Buggy - Standaard

De goedkoopste auto die u op  
de RAI kunt kopen.  
De oorspronkelijke Buggy,  
met 1200 cc VW motor

**f 5986,-** incl. btw.



## Ruska Sprinter

Een heerlijk sportwagentje,  
met een uitstekende  
wegligging. Standaard  
uitgerust met 1600 cc VW  
motor.

**f 7847,-** incl. btw.

## Ruska B19

Ontdek een van de toekomstige projecten van "Ruska Buggy". Een wagen met laadbag die je kan besturen zonder rijbewijs. Die Ruska B19 is gebouwd op het "chassis" van een Fiat 126P. Want iedereen heeft het recht zich te amuseren.

**f 4500,-** incl. btw



# Ruska Buggies